

NIMBUS® 4 OG
NIMBUS® PROFESSIONAL
Brugervejledning

ARJOHUNTLEIGH
GETINGE GROUP



Indholdsfortegnelse

| | |
|---|------------|
| Generel sikkerhed | iii |
| Introduktion | 1 |
| Om denne brugervejledning | 1 |
| Om Nimbus 4 og Nimbus Professional | 1 |
| Nimbus pumpe | 2 |
| Nimbus 4 Madras | 2 |
| Nimbus Professional madras | 3 |
| Madras-CPR- og transportkontrolenhed | 3 |
| Klinisk anvendelse | 4 |
| Indikationer | 4 |
| Kontraindikationer | 4 |
| Forsigtighedsregler | 4 |
| Pleje af patienten, når denne sidder | 4 |
| Installation | 5 |
| Klargøring af systemet til brug | 5 |
| Montering af Nimbus 4 eller Nimbus Professional madrassen | 5 |
| Montering af pumpen | 6 |
| Afprøvning af strømsvigtalarmen | 7 |
| Tilslutning af luftslange | 8 |
| Frakobling af luftslangen | 8 |
| Betjening af systemet | 8 |
| Kontrolenheder, alarmer og indikatorer | 9 |
| Kontrolenheder på pumpen | 9 |
| Pumpeindikatorer | 10 |
| Betjening | 12 |
| Installering af systemet | 12 |
| Oppumpning af madrassen | 12 |
| Komfort-knapper | 12 |
| Betjeningsfunktioner | 12 |
| Madrassens udluftningsventiler | 13 |
| Vejledning til valg af ventiler for lufttømning til Åben | 13 |
| Transportkontrol-enhed | 14 |
| Tømning af madrassen | 14 |
| CPR-kontrolenhed | 15 |
| Nimbus Professional madras: Vejledning til anbringelse af plejemodtageren .. | 16 |
| Generelt | 16 |
| På ryggen | 17 |
| På maven | 18 |

| | |
|---|-----------|
| Dekontaminering | 19 |
| Rutinemæssig vedligeholdelse | 20 |
| Nimbus 4 og Nimbus Professional systemerne | 20 |
| Nimbus Pumpe | 20 |
| Nimbus 4 og Nimbus Professional madrasserne | 20 |
| Serienummermærkater | 20 |
| Fejlfinding | 21 |
| Teknisk beskrivelse | 22 |
| Pumpe | 22 |
| Symboler | 22 |
| Tilbehør | 23 |
| Madras | 23 |
| Rengøringsymboler | 24 |
| Betrækspecifikationer | 25 |

GENEREL SIKKERHED

Inden systemets pumpe forbindes til strømmen, gennemlæs omhyggeligt alle monteringsanvisninger i denne manual.

Systemet er udviklet, så det overholder de lovmæssige sikkerhedsstandarder, herunder:

- EN60601-1:1990/A13:1996 og IEC 60601-1:1988/A2:1995
- UL60601-1, UL2601-1 og CAN/CSA C22.2 nr. 601.1-M90

Sikkerhedsmæssige advarsler

- Det er plejepersonalets ansvar at sikre, at dette produkt anvendes på forsvarlig vis.
- Når patienten ikke er under opsyn, skal der anvendes sengeheste baseret på en klinisk vurdering og i overensstemmelse med den lokale hospitalspraksis.
- Justering af sengerammen, sengeheste og madrassen bør ikke give mellemrum, der er brede nok til at kunne fange patientens hoved eller krop, eller som på en risikabel vis kan føre til sammenfiltring med netledningen og ledningssættet eller luftslangerne. Man skal passe på, at der ikke opstår mellemrum, når madrassen komprimeres eller flyttes. Det kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.
- Sørg for, at netledningen, ledningssættet eller luftslanger er placeret, så de ikke kan forårsage et fald eller udgøre anden fare, og at de er fri af bevægelige sengemekanismer, eller andre mulige steder, hvor de kan blive klemt. I tilfælde, hvor der er ledningsstyringsflapper langs siderne på madrassen, bør disse bruges til at dække netledningen.
- Elektrisk udstyr kan være farligt, hvis det misbruges. Ingen dele inde i pumpen skal efterses af brugeren. Pumpehusets bagerste kabinet må kun fjernes af autoriseret teknisk personale. Dette udstyr må ikke ændres på nogen måde.
- Hovedkontakten/stikket skal være tilgængelig på alle tidspunkter. For at afbryde pumpen fuldstændigt fra strømforsyningen, fjern stikket fra hovedkontakten.
- Hjertemassagekontrollen og/eller hjertemassageindikatoren skal være synlige og tilgængelige på alle tidspunkter.
- Afbryd pumpen fra hovedkontakten før rengøring og eftersyn.
- Pumpen må ikke komme i nærheden af væskekilder, og den må ikke nedsænkes i vand.
- Brug ikke pumpen i nærheden af frie brandbare væsker eller gasser.
- Betrækket på dette produkt er dampgennemtrængeligt, men ikke luftgennemtrængeligt og kan udgøre en kvælningsrisiko.
- Der må kun anvendes de kombinationer af pumpe og madras, som ArjoHuntleigh angiver. Det kan ikke garanteres, at produktet fungerer korrekt, hvis der anvendes ukorrekte kombinationer af pumpe og madras.
- Dette udstyr må kun tilsluttes en strømforsyning med beskyttet jord for at undgå risiko for elektrisk stød.
- På grund af sin naturlige, lavere brandhæmmende virkning er det højtydende eVENT^{®1}-materiale IKKE egnet til brug i hjemmeplejen.

1. eVENT[®] er et registreret varemærke, der tilhører BHA Technologies Inc.

Forholdsregler

Tag altid følgende forholdsregler af hensyn til egen og udstyrets sikkerhed:

- Hvis der anbringes ekstra topmadrasser mellem patienten og madrassen, reduceres fordelene ved madrassen, og dette bør derfor undgås eller begrænses mest muligt. Som en del af forebyggelsen af tryksår frarådes det, at patienten bærer tøj med folder eller sømme, som kan give et højt tryk på bestemte områder. Af samme årsag bør man undgå, at patienten har noget i lommerne.
- Systemet, og især madrassen, må ikke komme i nærheden af åben ild, herunder cigaretter etc.
- I tilfælde af brand kunne et læk i sædet eller madrassen være med til at sprede ilden.
- Systemet må ikke opbevares i direkte sollys.
- Brug ikke fenol-baserede rengøringsmidler til at rengøre systemet.
- Sørg for, at systemet er rent og tørt, inden det anvendes eller opbevares.
- Brug aldrig skarpe genstande eller elektriske varmetæpper på eller under systemet.
- Pumpen og madrassen skal opbevares i de medfølgende beskyttelsestasker.

Elektromagnetisk Kompatibilitet (EMC)

Dette produkt efterlever de gældende forskrifter for EMC-standarderne. Specifikke forsigtighedsforanstaltninger, hvad angår EMC, gælder ved medicinsk elektrisk udstyr, og det skal installeres i overensstemmelse med følgende instruktioner:

- Anvendelse af tilbehør, som ikke er specificeret af producenten, kan medføre øgede udslip eller nedsat immunitet af udstyret, hvilket kan påvirke dets præstationsevne.
- Bærbart kommunikationsudstyr og mobilt radiofrekvens- (RF) udstyr (f.eks. mobiltelefoner) kan påvirke medicinsk udstyr.
- Hvis dette udstyr skal bruges i nærheden af andet elektrisk udstyr, skal normal drift checkes før brug.
- For detaljeret EMC-information, kontakt ArjoHuntleighs servicepersonale.

Miljøbeskyttelse

Forkert bortskaffelse af dette udstyr og dets bestanddele, især batterier og andre elektriske anordninger, kan producere stoffer, som er skadelige for miljøet. Kontakt ArjoHuntleigh for at få oplysninger omkring korrekt bortskaffelse for at minimere disse farer.

Serviceinformation

ArjoHuntleigh anbefaler, at dette system efterses hver 12. kalendermåned, eller hvis serviceindikatoren er tændt.

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, som tilhører ArjoHuntleigh-virksomhedsgruppen. Da vi løbende forbedrer vores produkter, forbeholder vi os retten til at ændre vores design uden varsel.

© ArjoHuntleigh 2010.

1. Introduktion

Om denne brugervejledning

Denne brugervejledning har til hensigt at introducere dig til systemerne **Nimbus® 4** og **Nimbus Professional**. Brug den første gang systemet opsættes, som en opslagsbog i dagligdagen, og som en vejledning, når det gælder vedligeholdelse.

Om Nimbus 4 og Nimbus Professional

Nimbus 4 og **Nimbus Professional** er dynamiske, alternerende systemer til forebyggelse, behandling og håndtering af tryksår.

Systemerne består af en pumpe og en helmadras, som kan anvendes i standard hospitalssenge og almindelige senge i hjemmet. Sengene med inddelte sektioner til uafhængig elevation af plejemodtagerens hoved og/eller knæ kan justeres, mens madrassen er på plads.

Begge systemer anvender samme **Nimbus** pumpe, der har to betjeningsfunktioner:

- **Dynamisk**, hvor madrassens celler gennemgår en regelmæssig cyklus hvert 10. min, hvorved kroppen periodisk aflastes for tryk.
- **Statisk**, hvor madrassens celler ikke alternerer (alle celler fyldes med lige meget luft).

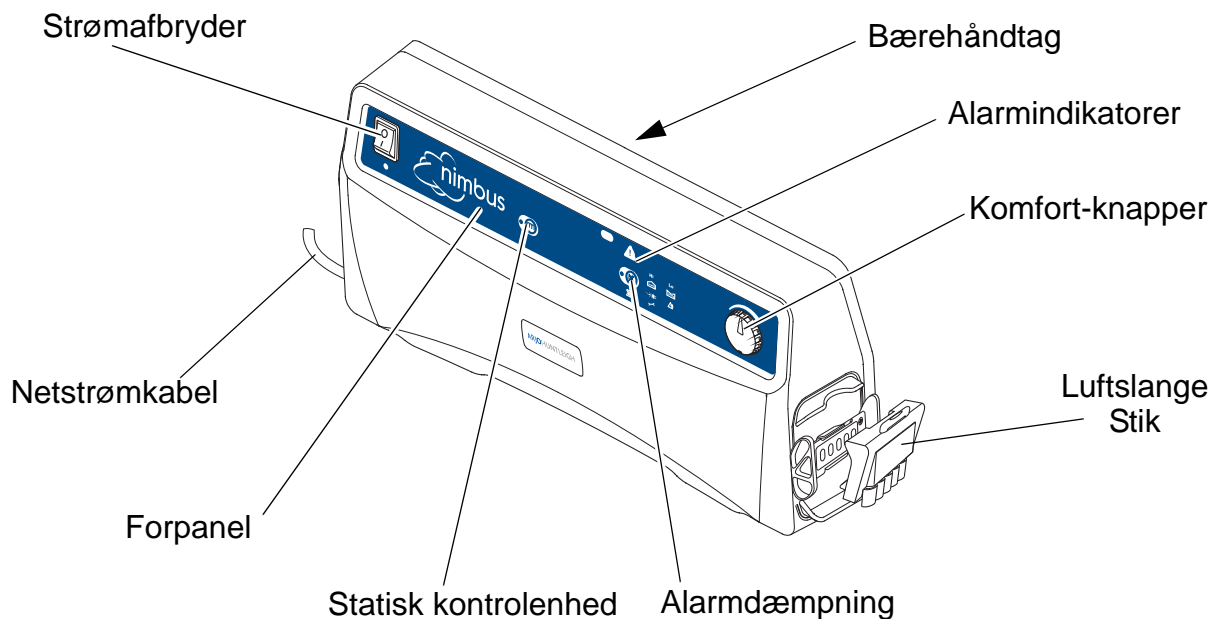
Nimbus Professional madrassen kombinerer alle kvaliteterne ved **Nimbus** systemet med den ekstra fordel at kunne tømme hovedcellerne. Den hjælper plejepersonalet med en lang række plejeprocedurer herunder behandling i bugleje, intubation, trakeotomere og hygiejne, hvor madrassen fortsat yder optimal trykaflastning.

Begge madrasser er fremstillet med specialiserede udluftningsventiler, så der er mulighed for at tømme nogle af cellerne (herunder de tre hovedceller på **Nimbus Professional** madrassen) selektivt som en hjælp ved trykaflastning og behandling af plejemodtageren.

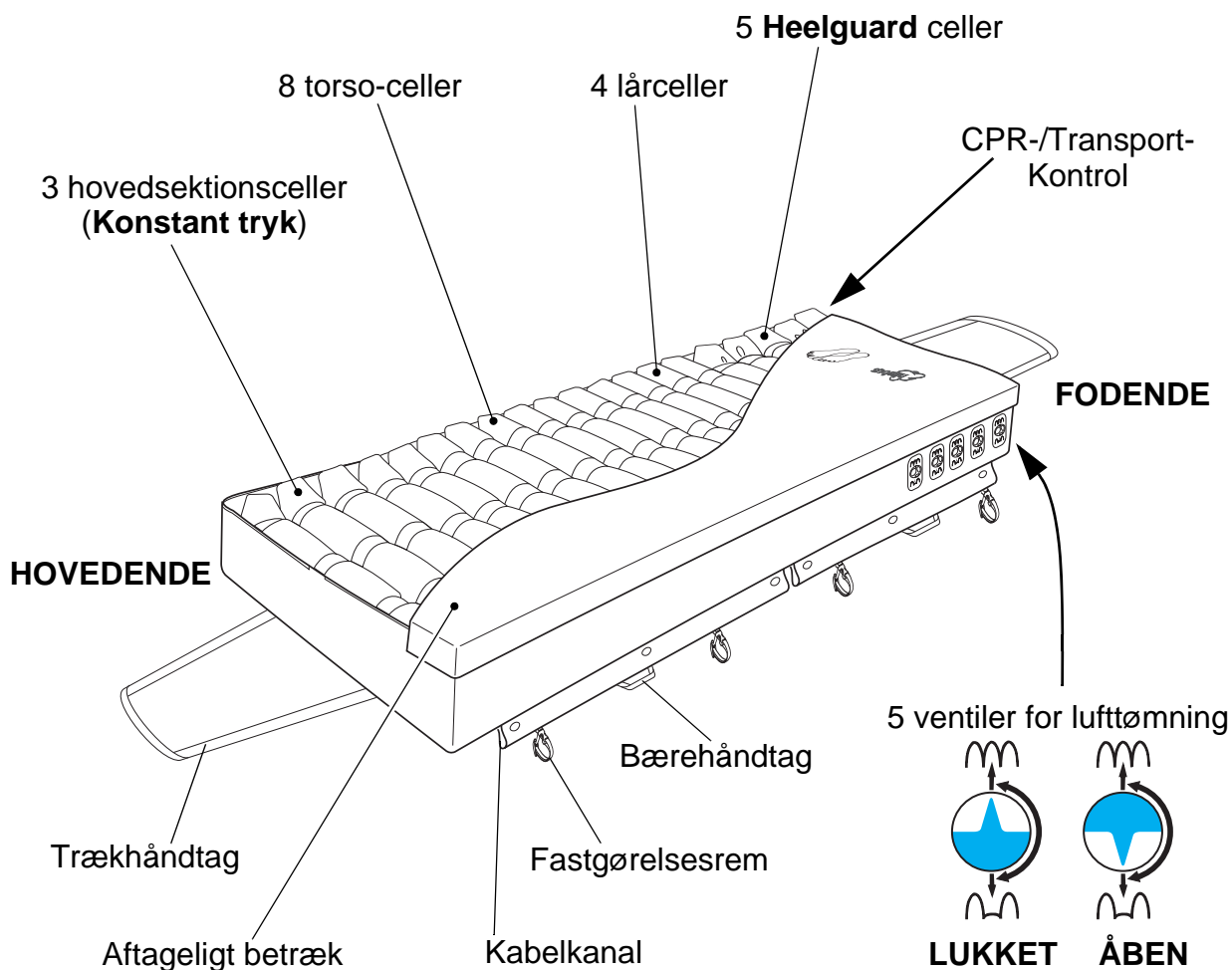
Den indbyggede, avancerede **AutoMatt®** sensor-enhed sørger for, at plejemodtageren automatisk støttes ved et optimalt tryk uanset størrelse, højde, stilling eller vægtfordeling. Begge madrasser har 5 **Heelguard®** celler i madrassens fodende, der sikrer, at Plejemodtagerens hæle opnår den maksimale trykaflastning.

I tilfælde af hjertestop kan madrassen hurtigt tømmes således at hjertemassage kan udføres.

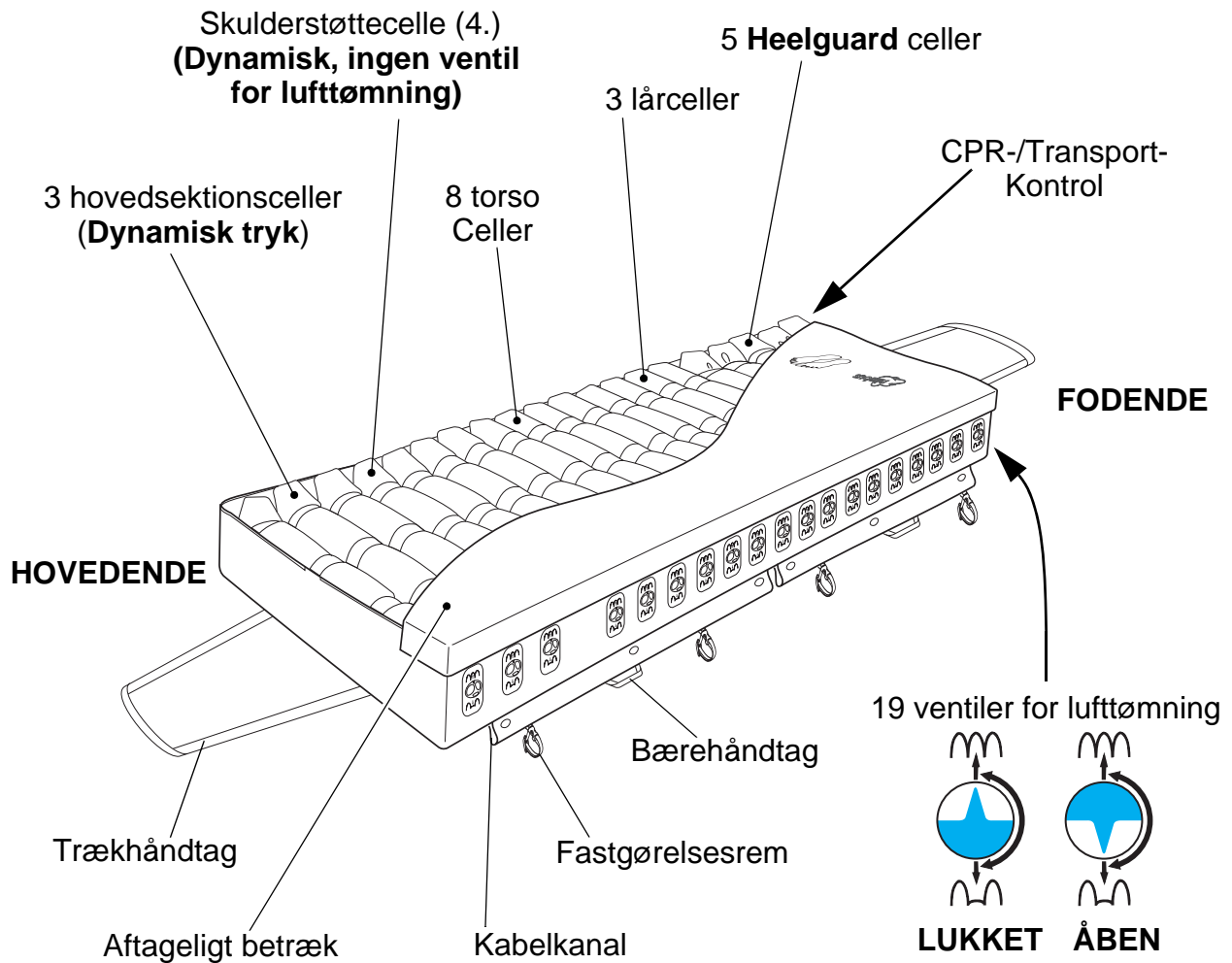
Nimbus pumpe



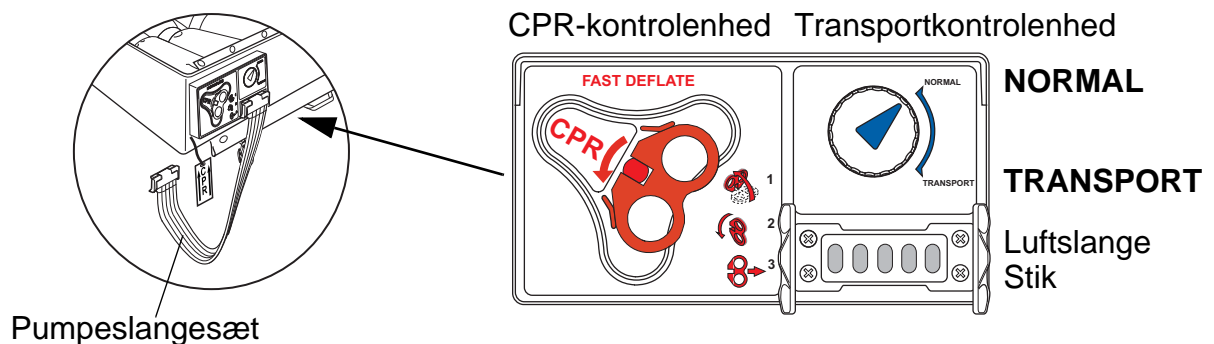
Nimbus 4 Madras



Nimbus Professional madras



Madras-CPR- og transportkontrolenhed



☞ Det er fælles for både **Nimbus 4** og **Nimbus Professional** madrasser og findes ved fodenden af madrassen modsat ventiler for lufttømning.

2. Klinisk anvendelse

| | |
|---|--|
| Indikationer | Nimbus 4 og Nimbus Professional -systemer er beregnet til at forebygge og for at behandle alle slags ¹ tryksår, når det kombineres med et sårbehandlingsprogram, som er tilpasset den enkelte og som består af overvågning og repositionering. Nimbus 4 og Nimbus Professional -madrassen er udviklet til patienter, som vejer op til 250 kg (550 pund). |
| Kontraindikationer | Brug ikke Nimbus 4 og Nimbus Professional -systemer til patienter med ustabile spinalfrakturer. |
| Forsigtighedsregler | Hvis patienten har andre ustabile frakturer, eller tilstande, der kan forværres ved at bruge et blødt underlag, eller et underlag der bevæger sig, bør der rådføres med den rette kliniker før brug. Da Nimbus 4 og Nimbus Professional -systemer er udviklet til at behandle patienter, som vejer op til ovennævnte vægtbegrænsninger, vil de patienter, som nærmer sig denne øvre grænse højst sandsynligt have yderligere behov for pleje og hjælp til mobilitet, og kan være bedre egnet til et system specialudviklet til overvægtige. Aktiv terapi (vekslende) puder kan være uegnede til patienter med dårlig holdning i siddende stilling eller med et misdannet bækken; der bør rådføres med en specialist. |
| Pleje af patienten, når denne sidder | Siddende patienter har en øget risiko for tryksår, især hvis de er immobile eller har sår over området de sidder på. For et optimalt resultat så brug en trykfordelende pude i en stol, som giver en god siddende holdning, og har et lige sæde til at støtte puden udover et repositioneringsprogram, som er tilpasset den enkelte. |



Ovenstående er kun beregnet som en vejledning og må ikke erstatte klinisk vurdering.

Nimbus 4 og **Nimbus Professional** -systemer repræsenterer et af aspekterne ved tryksårsbehandlingsstrategi; hvis eksisterende sår ikke forbedres eller patientens tilstand ændrer sig bør den generelle terapistyring eftercheckes af den ordinerende læge.

Forskellige madras- og pudekombinationer kan have forskellige øvre vægtbegrænsninger. Puderne bør bruges sammen med trykfordelingsmadrasser for at give behandling 24 timer i døgnet.

1. NPUAP/EPUAP's internationale retningslinjer for tryksår, 2009

3. Installation

Det er meget nemt at installere **Nimbus 4** og **Nimbus Professional** systemerne ved hjælp af følgende vejledning.

☞ Se Afsnit 4, side 9 “Kontrolenheder, alarmer og indikatorer” vedr. en omfattende beskrivelse af kontrolknapperne og indikatorerne på pumpen og madrassen.

Klargøring af systemet til brug

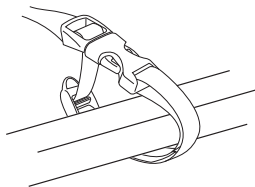
1. Tag systemet ud af emballagen. Pakken skal indeholde følgende dele:
 - **Nimbus** pumpe med integreret netledning og bøjle til ophæng.
 - **Nimbus 4** helmadrass eller **Nimbus Professional** helmadrass.
 - luftslange.

Montering af Nimbus 4 eller Nimbus Professional madrassen

1. Fjern den nuværende madras fra sengebunden og sørg for, at der ikke er nogen fremspringende sengefjedre eller andre skarpe genstande på overfladen af sengebunden.

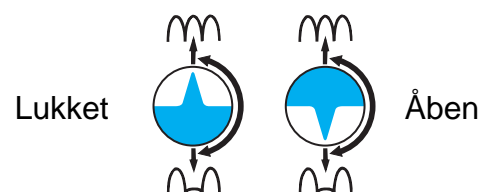
☞ *Meget ujævne sengebunde kan kræve særlige hensyn for at systemet kan fungere korrekt – spørg **ArjoHuntleigh**.*

2. Rul madrassen ud på sengebunden, og sørg for, at CPR-kontrolenheden er i fodenden, og at CPR-mærkatene hænger frit.
3. Fastgør madrassen til sengebunden ved hjælp af de nye fastgørelsesremme, som vist. Disse 8 remme kan flyttes til ethvert af de 10 forskellige fastgørelsespunkter på undersiden af madrassen, så det er muligt at fastgøre madrassen til forskellige sengebunde.

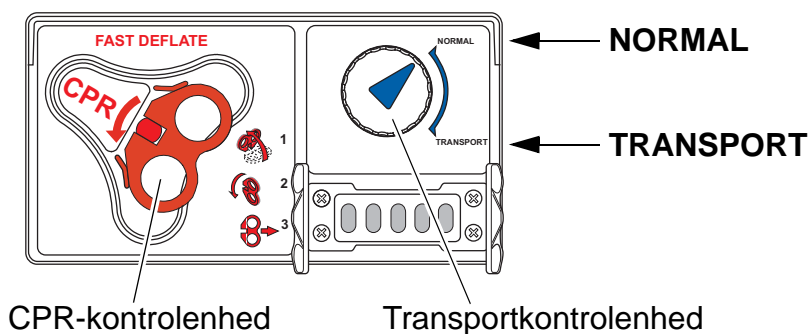


☞ *Hvis sengen er inddelt i sektioner til uafhængig elevation af patientens hoved og/eller knæ, skal madrassen kun fastgøres til sengens bevægelige dele.*

4. For ikke at nedsætte trykaflastningsevnen må madrassens betræk ikke trækkes stramt ud, og lagterne skal lægges løst på.
5. Sørg for, at **ALLE** 16 ventiler for lufttømning er lukkede:

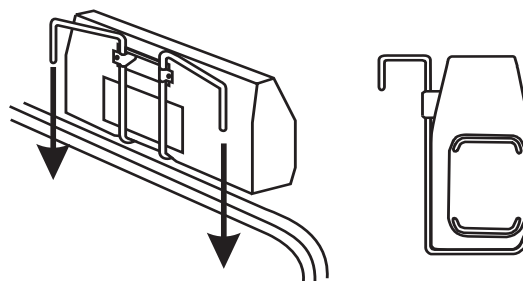


- Sørg for, at CPR-kontrolenheden er lukket og låst på plads, og at transportkontrolenheden er indstillet til **NORMAL**.



Montering af pumpen

- Pumpen kan fastgøres på plejesengen ved hjælp af en bøjle der er monteret på pumpen. Sørg altid for at bøjlen er godt fastmonteret på pumpen. Herefter monteres pumpe med bøjle på sengegavlen.

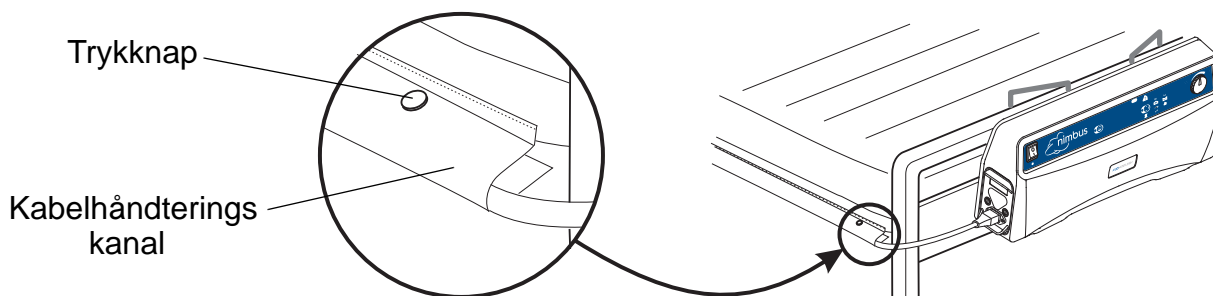


- Pumpen kan også anbringes under sengen, enten lodret eller vandret.
- Sæt stikket i enden af strømkablet i en egnet stikkontakt.

Kabelhåndtering

Netledningen bør føres gennem en af kabelkanalerne, som løber langs med madrasmadrækkets side, på følgende måde:

- Find en af kabelkanalerne.
- Åben om nødvendigt trykknapperne langs kanalen.
- Før netledningen langs madrassens side, idet kanten på kabelkanalen fæstnes rundt om kablet ved hjælp af trykknapperne.





Afprøvning af strømsvigtalarmen

Strømsvigtsalarmen får strøm fra et genopladeligt batteri. Alarmens varighed afhænger af batteriets opladningstilstand.

Batteriet kan være blevet afladet eller være opbrugt, så det skal kasseres.

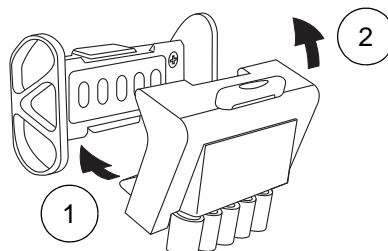
Det anbefales derfor, at alarmen afprøves på følgende måde, når pumpen installeres, således:

-  *Læs Afsnit 4, side 9 “Kontrolenheder, alarmer og indikatorer” for at få en omfattende beskrivelse af pumpens kontrolfunktioner og indikatorer.*
1. Slut pumpen til netspændingen, tænd for den, og lad den køre i 10-15 sekunder.
 2. Tag stikket ud af stikkontakten **uden** at slukke for pumpen.
 3. Strømsvigtalarmen skal fungere på følgende måde inden for 10 sekunder:
 - Den røde **Alarm**-trekant blinker.
 - **Strøm**-indikatoren blinker.
 - En hørbar alarm lyder.
 4. Alarmen lyder, indtil strømmen er genoprettet, eller pumpen slukkes ved hjælp af **Strømafbryderen** på pumpens kontrolpanel.
 5. Hvis alarmen ikke fungerer, skal pumpen køre i ca. 4 timer for at genoplade batteriet.
 6. Afprøv igen alarmen, når batteriet er opladet. Lad alarmen lyde i ca. to minutter for at sikre, at batteriet er ladet tilstrækkeligt op.
 7. Tilkald en servicetekniker, hvis alarmen ikke lyder i to minutter.
-  *Hvis strømsvigtsalarmen ikke fungerer efter afprøvningen, og en servicetekniker er tilkaldt, kan pumpen fortsat anvendes, hvis man jævnligt kontrollerer Strøm-til-status. Alle andre alarmer fungerer normalt.*

Tilslutning af luftslange

Sådan tilsluttes luftslangen til madrassen og pumpen:

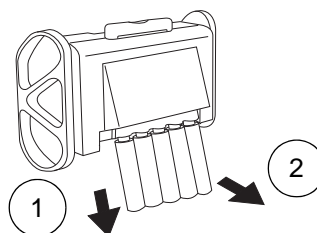
1. Anbring den nederste del af stikket på luftslangen på henholdsvis madras og pumpe.
2. Træk toppen af stikket på luftslangen op og over toppen af pumpe-/madrasstikket, indtil stikket på luftslangen "klikker" på plads.
3. Sørg for, at begge stik sidder fast.



Frakobling af luftslangen

Sådan kobles luftslangen fra madrassen og pumpen:

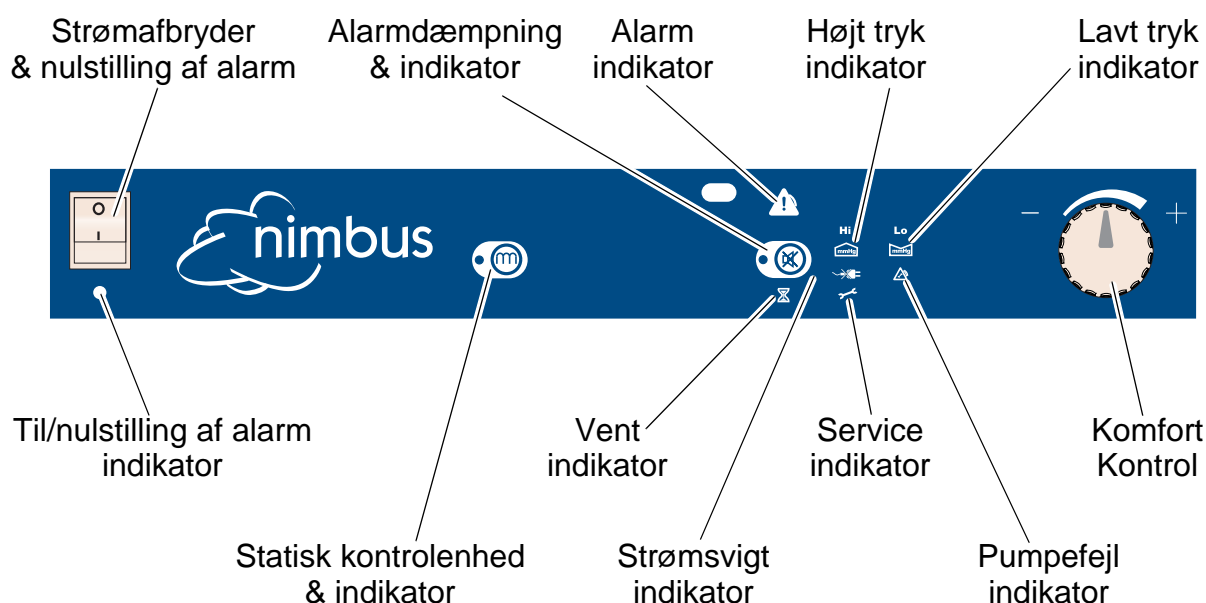
1. Skub stikket på luftslangen ned ved at trække slangefremspringet nedad. Træk derefter i overgang mellem luftslange og stik væk fra den nederste del af pumpe-/madrasstikket.
2. Løft den øverste del af luftslangen af den øverste del af pumpe-/madrasstikket.



Betjening af systemet

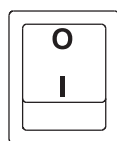
Systemet er nu klar til brug. Se Afsnit 4, side 9 "Kontrolenheder, alarmer og indikatorer" og Afsnit 5, side 12 "Betjening" vedr. den daglige betjening.

4. Kontrolenheder, alarmer og indikatorer



Kontrolenheder på pumpen

Strøm-afbryder (og nulstilling af alarm)



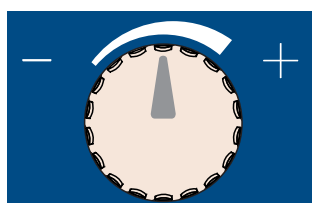
Statisk funktion



Alarmdæmpning



Komfort-knapper



Der er følgende kontrolenheder på pumpens forpanel:

Kobler strømmen til og fra pumpen.

Den grønne indikator lyser, når strømmen er tilsluttet, og pumpen er tændt.

Knappen anvendes også til at nulstille pumpen efter registrering af en alarmtilstand.

Vælger driftsfunktion, enten **Statisk** eller **Dynamisk**.







Statisk funktionen er bekræftet, når den gule indikator på knappen lyser.

Når **Dynamisk** funktion (standard) er valgt, er den gule indikator slukket.

Pumpen er udstyret med en knap til **alarmdæmpning** til annullering af advarselslyde under en alarmtilstand.

Nimbus 4 og **Nimbus Professional** systemerne kompenserer automatisk for plejemodtagerens vægtfordeling og stilling for at give den optimale trykaflastning. Trykket i madrassens celler kan indstilles manuelt ved hjælp af drejeknappen **komfortkontrolenhed** for at gøre det så behageligt som muligt for patienten.

Drej **Komfortkontrolenheden** med uret for at gøre madrassen mere fast, og mod uret for at gøre den blødere.

- Pumpeindikatorer** Der er følgende indikatorer på pumpens forpanel:
- Til/nulstilling af alarm** Den grønne indikator for **Til/nulstilling af alarm** under **Strøm**-afbryderen lyser, når strømmen er tilsluttet, og pumpen er tændt.
- Statisk funktion** Indikatoren på knappen **Statisk** lyser, når driftsfunktionen **Statisk** er valgt.
- Alarmdæmpning** Indikatoren på knappen **Dæmpning** lyser, når en lydalarm er blevet dæmpet.
-  *Indikatoren lyser **IKKE**, når en **strømsvigtsalarm** dæmpes.*
- Vent** Indikatoren **Vent** lyser, når madrassen pumpes op.
-  Indikatoren lyser, indtil madrassen er helt pumpet op. Det kan tage op til 15 minutter.
- Højt tryk** Indikatoren for **Højt tryk** lyser, når pumpen registrerer et højt tryk i madrassen.
-  Hvis denne tilstand opstår, kobles lufttilførslen fra pumpen fra, indtil der igen registreres et normalt tryk. Efter 2 sekunder med normalt tryk, slukkes indikatoren, og lufttilførslen genstartes.
- Lavt tryk** Indikatoren for **Lavt tryk** lyser, når pumpen registrerer et lavt tryk i madrassen.
-  Dette kan betyde, at trykket ikke er højt nok til at trykaflaste plejemodtageren, eller at Transportkontrolenheden er blevet drejet hen på **Transport**-stillingen, mens pumpen har været tændt og koblet til madrassen.
- Indikatoren for **Lavt tryk** slukkes, når et normalt tryk er nået.
- Alarm** Pumpeenheden har et indbygget, avanceret alarmregistreringssystem, der skelner mellem plejemodtagerens bevægelser og ægte alarmtilstande.
-  Når en alarmtilstand registreres, begynder den røde **Alarm**-trekant at blinke sammen med en indikator for årsagen til alarmeren. Desuden høres der en alarm, som kan annulleres ved at trykke på knappen **Alarmdæmpning** (se “Alarmdæmpning” på side 9).
- Det trekantede **Alarm**-symbol vises sammen med en eller flere af de indikatorer, der vises herunder:
- **Lavt tryk** (se “Lavt tryk” på side 10).
 - **Højt tryk** (se “Højt tryk” på side 10).
 - **Pumpefejl** (se “Pumpefejl” på side 11).
 - **Strøm** (se “Strømsvigt” på side 11).
-  *Det gælder for alle alarmtilstande med undtagelse af **Strømsvigt**, at en registreret alarmtilstand kun kan annulleres ved at slukke for pumpeenheden og tænde den igen.*
- Se Afsnit 9, side 21 “Fejlfinding” vedr. mulige årsager til ovenstående alarmtilstande.

Pumpefejl



Indikatoren for **Pumpefejl** lyser, når der registreres en intern fejlfunktion i pumpen.

Fejlen kan kun afhjælpes med et serviceeftersyn på pumpen.


Strømsvigt



Strømindikatoren blinker, når der registreres en strømsvigtfejl.

Alarmen lyder, indtil strømmen er genoprettet, eller pumpen slukkes ved hjælp af **Strøm**-afbryderen på pumpens kontrolpanel.


Strømsvigtsalarmen får strøm fra et genopladeligt batteri. Alarmens varighed afhænger af batteriets opladningstilstand. Batteriet kan være blevet afladet eller være opbrugt, så det skal kasseres. Det anbefales derfor, at alarmen afprøves, inden pumpen anvendes (se “Afprøvning af strømsvigtalarmen” på side 7).

 Hvis strømsvigtsalarmen ikke fungerer efter afprøvningen, og en servicetekniker er tilkaldt, kan pumpen fortsat anvendes, hvis man jævnligt kontrollerer *Strøm-til-status*. Alle andre alarmer fungerer normalt.

Serviceindikator




Serviceindikator symbolet lyser efter et indstillet antal driftstimer for at angive, at pumpen skal have et serviceeftersyn. Serviceintervallet er indstillet til 12 måneders driftstid.

 Pumpen fortsætter med at fungere normalt, selvom **Serviceindikator** symbolet lyser.

5. Betjening

Denne vejledning dækker den daglige betjening af systemet. Andre operationer, som f.eks. vedligeholdelse og reparationer, må kun udføres af kvalificeret personale.

 Se Afsnit 4, side 9 “Kontrolenheder, alarmer og indikatorer” vedr. en omfattende beskrivelse af kontrolknapperne og indikatorerne på pumpen og madrassen.

Installering af systemet

Inden **Nimbus 4** eller **Nimbus Professional** systemet anvendes, skal man sørge for, at det er installeret korrekt i overensstemmelse med Afsnit 3, side 5 “Installation”.

- CPR-enheden på madrassen er lukket og låst.
- Transportkontrolenheden på madrassen er indstillet til **Normal**.
- ALLE madrassens udluftningsventiler er lukkede.

Oppumpning af madrassen

1. Slut pumpen til netspændingen, og tænd for strømmen til pumpen.
2. Pumpen kører nu en selvtest i ca. 3 sekunder, hvor alle indikatorer på forpanelet vil lyse.
3. Når det normale driftstryk er nået, slukkes både **Lavt tryk**-indikatoren og **Vent**-indikatoren.

 Det kan tage op til 15 minutter at pumpe madrassen op.

Komfort-knapper

Justér komfort-knapperne i henhold til patientens krav.

Betjeningsfunktioner

Systemet har to betjeningsfunktioner:

- **Dynamisk** giver den optimale trykaflastning og skal anvendes i de fleste tilfælde. I funktionen **Dynamisk** veksler trykket i cellerne under plejemodtageren hvert 10. minut.
- Funktionen **Statisk** yder en konstant, ikke-bevægelig overflade (alle celler er pumpet ens op).
- Som standard starter pumpen i driftsfunktionen **Dynamisk**, når der tændes for den.

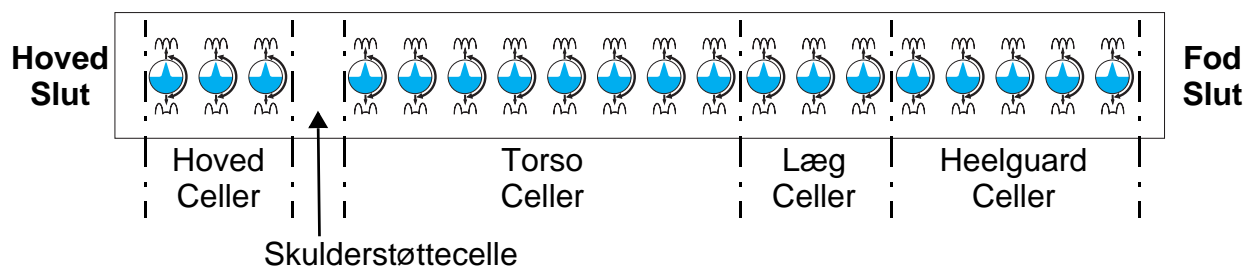
Valg af påkrævet betjeningsfunktion.

Madrassens udluftningsventiler

På **Nimbus 4** og **Nimbus Professional** madrasser, giver ventiler for lufttømning på siden af madrassen yderligere betjeningsfunktioner, der hjælper i forbindelse med trykaflastning og behandling af plejemodtageren:

1. **Nimbus 4** madrasser har kun 5 ventiler for lufttømning i **Heelguard** sektionen i fodenden af madrassen.
2. **Nimbus Professional** madras:
 - 3 hovedsektionsceller har ventiler for lufttømning.
 - De 8 torso-celler, 3 lårceller og 5 **Heelguard** celler har udluftningsventiler.
 - Skulderstøttecellen (4.) har ingen ventiler for lufttømning og kan ikke tømmes.
3. Under betjening af systemet åbnes de individuelle ventiler på torso-, lår- og/eller **Heelguard**-celler) for at give mulighed for at tømme luften ud af cellerne som en hjælp ved trykaflastning og behandling af plejemodtageren, herunder daglige interventioner så som røntgen.

Nimbus Professional madrassens ventiler for lufttømning




Vejledning til valg af ventiler for lufttømning til Åben


Følgende vejledning bør følges, når der vælges ventiler, der skal åbnes på **Nimbus 4** og **Nimbus Professional** madrasser.

1. Til permanent trykaflastning:
 - Vælg **ikke mere end en celle** direkte under det område, du vil aflaste (hoved, torso, læg eller hæl).
 - Åben udluftningsventilen for at tømme cellen.

 *Denne celle kan efterlades permanent tømt.*

2. For midlertidige plejeprocedurer:
 - Vælg en eller flere celler ved siden af hinanden.
 - Åben ventilen/erne for at tømme cellen/erne.
 - Når plejeproceduren/den kliniske procedure er færdig, pustes cellen/erne op igen ved at lukke ventilen/erne.

 *Hvis man tømmer mere end en af de nærliggende celler, kan det påvirke støtten af af plejemodtageren under det normale dynamisk forløb, derfor bør dette kun være en midlertidig løsning.*


3. Man kan aflaste mere end et område på plejemodtageren i længere perioder ved komplekse behov dog med følgende begrænsninger:
 - Tøm kun en celle i torso-sektionen.
 - Tøm kun en celle i læg-/hæl-sektionen.
 - Tøm kun en celle i hoved-sektionen, når plejemodtageren er i liggende stilling, eller alle tre celler i hoved-sektionen, når plejemodtageren ligger på maven.
-  *Tøm ikke flere celler i hvert område, ellers kan det påvirke støtten af brugeren under det normale dynamiske forløb.*

Transportkontrol- enhed

Med denne kontrolenhed indstilles madrassen til funktionen **Transport**, hvor der er et jævnt tryk i madrassen, og pumpen og/eller luftslangen kan fjernes. Madrassen trykafaster af plejemodtageren i op til 12 timer i denne driftsfunktion.

Indstilling af funktionen **Transport**:

1. Drej transportkontrolenheden med uret til **Transport**.
2. Sluk for pumpen, og frakobl luftslangen.

 *Hvis transportkontrolenheden indstilles på **Transport** med tilsluttet luftslange og tændt pumpe, vil pumpen udsende en fejlalarm for **Lavt tryk**.*


Genoptagelse af normal drift:

1. Slut pumpen og luftslangen til madrassen.
2. Drej transportkontrolenheden mod uret til **Normal**.

Tømning af madrassen

Gør følgende, hvis madrassen skal tømmes og opbevares:

1. Sluk for pumpen og afbryd strømforsyningen til pumpen.
2. Fjern luftslangen fra pumpen og madrassen.
3. Aktivér CPR-kontrolenheden.
4. Sørg for, at transportkontrolenheden er indstillet til **Normal**.
5. Rul madrassen sammen fra fodenden.

 *Madrassen skal være tør, inden den rulles sammen.*

CPR-kontrolenhed

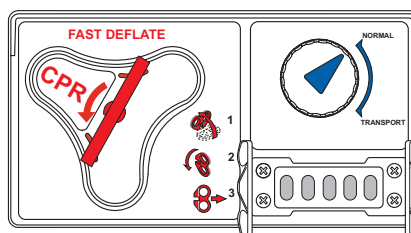
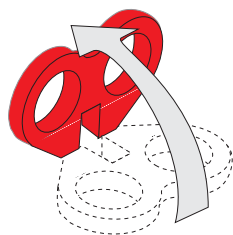
VIGTIGT

I TILFÆLDE AF HJERTESTOP.

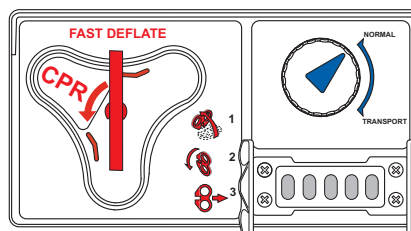
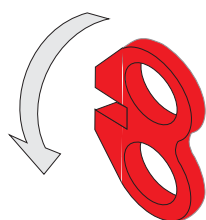
Hvis en plejemodtager får hjertestop, og der skal foretages genoplivningsforsøg (CPR):

Sådan aktiveres CPR-enheden

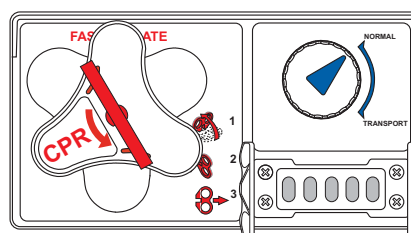
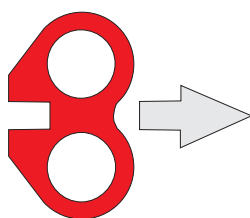
1. Træk det røde CPR-håndtag i fodenden af madrassen op.



2. Drej håndtaget mod uret.



3. Træk håndtaget væk fra panelet.



4. Den grå trekantsforsegling drejes, og luften tømmes hurtigt ud af madrassen.

Sådan nulstilles CPR-enheden

1. Drej den grå trekantsforsegling med uret, og skub den ind i rammen.
2. Drej det røde håndtag med uret.
3. Klap håndtaget ind, så det låses på plads.

6. Nimbus Professional madras: Vejledning til anbringelse af plejemodtageren

Plejemodtageren kan anbringes på ryggen eller på maven på **Nimbus Professional** madrassen.

ADVARSEL

Det skal vurderes, om plejemodtageren egner sig til behandling, mens denne ligger på maven, inden proceduren indledes.

Der skal anvendes sikkerhedssider, hvor det er nødvendigt (se "Generel sikkerhed" på side iii).

Det er vigtigt, at plejemodtagerens hoved, hals og skuldre ligger i den anatomisk korrekte stilling.

Ved tømning af hoved-sektion skal man være forsigtig og støtte hoved og nakke samt eventuelle ledninger eller slanger. Slanger eller ledninger der ligger fast under hovedet kan forårsage blokering eller vævsskade.


Man skal hele tiden være omhyggelig med at kontrollere, at alle slanger/ledninger sidder korrekt.

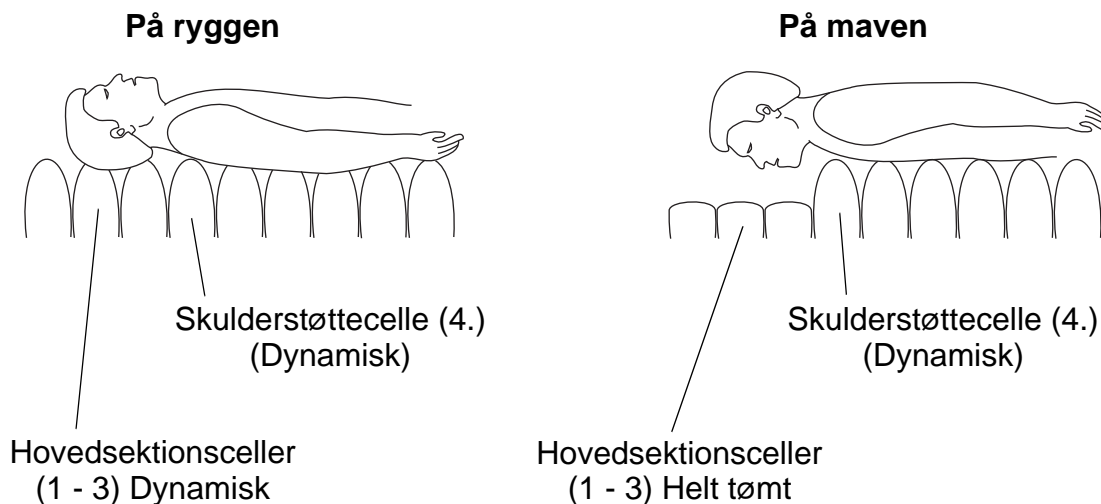
Når plejemodtageren ligger på maven, skal det regelmæssigt kontrolleres, om der opbygges et tryk på plejemodtagerens anatomisk følsomme områder så som:

- Hoved- og ansigtsområdet (herunder øjnene)
- Det øverste af skuldrene
- Brystbenet
- Bryster og kønsorganer
- Knæ og tæer

Generelt

Både når plejemodtageren ligger på ryggen og på maven, skal vedkommende anbringes på madrassen, så skuldrene ligger på linje med skulderstøttecellen (4.).

 *Det er vigtigt, at plejemodtageren anbringes korrekt på madrassen, for at systemet kan fungere optimalt.*



På ryggen


Sørg for, at ventilerne for lufttømning på de tre hoved-sektionsceller er lukkede, så cellerne er helt pustet op for at støtte hovedet.

I dynamisk-funktion skifter alle 20 madrasceller herunder hoved-sektionscellerne i et forløb på 10 minutter. Det giver beskyttelse til alle sårbare områder herunder baghovedet.

 *I sjældne tilfælde foretrækker nogle plejemedtagere ikke at bruge det milde skiftende forløb under hovedet. Dette kan afhjælpes ved at anbringe en tynd pude under hovedet.*


Tømning af hovedsektion: På ryggen


- Når plejemedtageren er anbragt på ryggen, kan hoved-sektionscellerne tømmes for at muliggøre:
 - Nakkeudvidelse (f.eks. til nødprocedurer eller trakeotomere).
 - Adgang til hovedet (f.eks. hygiejne eller sårpleje).
- Handlingen bør overvåges af erfarent plejepersonale.
- Støt altid nakken før og under betjening af ventilerne.
- Åben ventilerne på de tre hoved-sektionsceller, således at op til tre af cellerne er helt tømt.
- Plejemedtageren må ikke være uden opsyn.
- Hvis hovedcellerne skal forblive tømt, skal der sørges for tilstrækkelig støtte af hovedet og skuldrene samt tilvejebringes andre metoder til rutinemæssig trykaflastning.


 *Skulderstøttecelle (4.) er fortsat i skiftende forløb.*

På maven


- Behandling, mens plejemodtageren ligger på maven, ordineres som regel som en nødbehandling af plejemodtagere med akut luftvejssyndrom eller for at behandle store sår på ryggen som tryksår eller forbrændinger.
- Beslutningen, om at benytte bugleje, skal godkendes af den person, der har ansvar for plejemodtagerens pleje.

 *Det kan være risikabelt for både plejemodtager og det kliniske personale, når man skal vende en plejemodtager til bugleje: udfør en komplet vurdering, overhold lokale retningslinjer og brug forflytningshjælpemidler, hvor det er nødvendigt.*

 *Narkoselægen eller den ansvarlige for teamet skal stå ved hovedenden af sengen og koordinere vendingen af brugeren. Denne person skal også være ansvarlig for plejemodtagerens hoved, hals og åndedrætsudstyr. De andre medlemmer af teamet skal hjælpe med at sikre alle slanger og at vendingen foregår iflg. lederens vejledning.*

 *Inden man begynder at vende plejemodtageren, anbefales det, at alle ikke-livsvigtige slanger og overvågningsanordninger kobles fra.*

1. Tryk på knappen **Statisk** for at sætte pumpen i **Statisk** funktion, så madrassens celler forbliver konstant fyldt med luft.

 *Madrassen skal være stabil og ikke dynamisk, mens plejemodtageren vendes, så plejemodtageren anbringes korrekt på madrassen.*

2. Anbring plejemodtageren, så skuldrene er på linje med skulderstøttecellen (4.).


3. Åben ventilerne på de tre hoved-sektionsceller, så de er helt tømte.

4. Vend plejemodtageren om på maven, mens hovedet støttes.


5. Justér hovedposition med puder, skum- eller gelépuder for at opnå en behagelig position uden hyperextension.

6. Sørg for, at eventuelle ledninger/slanger ikke er anbragt under hovedet, kontrollér, at ørene er aflastet og prominente knogler tilsvarende er optimalt aflastet.

7. Kontrollér, at skuldrene er på linje med skulderstøttecellen (4.).

 *Skulderstøttecellen (4.) har ingen udluftningsventil og forsætter med sit skiftende forløb og yder støtte til plejemodtagerens skuldre samt fordeling af tryk over det sårbare skulderområde.*

8. Tryk på knappen **Statisk** for at sætte pumpen tilbage til **Dynamisk** funktion.

 *Vent mindst en hel cyklus (10 minutter), før den endelige justering af støttepuder foretages.*

9. Fastlæg et personligt stillingsskift baseret på plejemodtagerens tilstand.

7. Dekontaminering

Følgende fremgangsmåder anbefales, men skal tilpasses, så de overholder de lokale eller nationale retningslinjer (dekontaminering af medicinsk udstyr), der gælder på institutionen eller i det pågældende land. Hvis du er i tvivl, skal du spørge den lokale hygiejnesygeplejerske.

Nimbus 4 og **Nimbus Professional** -systemet skal rutinedekontamineres mellem hver patient og med regelmæssige mellemrum, når det er i brug, hvilket er god praksis for alt genbrugeligt medicinsk udstyr.

ADVARSEL

**Fjern strømmen til pumpen ved at frakoble netledningen fra hovedstrømforsyningen før rengøring.
Bær beskyttelsestøj ved udførelse af dekontamineringsprocedurerne.**

Forsigtig

**Anvend ikke fenolbaserede midler eller slibemidler under dekontamineringen, da det vil beskadige overfladen. Betrækket må ikke koges eller autoklaveres.
Undgå at sænke elektriske dele ned i vand under rengøringen. Der må ikke sprayes rengøringsmidler direkte på pumpen.**

Rengøring Rengør alle synlige overflader og fjern andet organisk materiale ved at tørre med en klud, som er fugtet med et almindeligt (neutralt) rensmiddel og vand. Tør grundigt.

Kemisk desinfektion For at beskytte betrækket anbefaler vi et klorfrigivende middel, såsom natriumhypochlorit, med en styrke på 1.000 ppm tilgængeligt klor (dette kan variere fra 250 ppm til 10.000 ppm afhængigt af lokale retningslinjer og kontamineringsstatus).

Tør alle rengjorte overflader af med opløsningen, skyl og tør grundigt.

Alkoholbaserede desinficeringsmidler (maksimal styrke 70 %) kan bruges som alternativ.

Vær sikker på, at produktet er tørt før det opbevares.

Hvis et andet desinficeringsmiddel, ud fra de mange mulige, vælges anbefaler vi, at det bekræftes hos den kemiske leverandør, at produktet er egnet før brug.

VRID/RUL OG AUTOKLAVER IKKE, OG BRUG IKKE FENOLBASEREDE OPLØSNINGER.

Varmedesinfektion For oplysninger om madrassens betræk, herunder vaskeanvisninger, se 'Betrækspecifikationer' på side 25.

8. Rutinemæssig vedligeholdelse

Nimbus 4 og Nimbus Professional systemerne

- Vedligeholdelse** Udstyret er udviklet, så det stort set er vedligeholdelsesfrit i serviceintervallerne.
- Servicering** **ArjoHuntleigh** vil på anmodning stille servicemanualer, komponentlister og andre informationer, der er nødvendige i forbindelse med reparationer, til rådighed for **ArjoHuntleigh** uddannet personale, som skal reparere systemet.
- Serviceperiode** **ArjoHuntleigh** anbefaler, at **Nimbus 4** og **Nimbus Professional** systemet serviceres hver 12. måned af en serviceagent, der er godkendt af **ArjoHuntleigh**. **Service**-symbolet lyser på pumpens forpanel for at angive, at pumpen skal have et serviceeftersyn (se "Serviceindikator" på side 11).

Nimbus Pumpe

- Almindelig pleje, vedligeholdelse og inspicering** Kontroller alle elektriske komponenter og netkablet for tegn på slitage.
Afprøv alarmsystemet for strømfejl inden brug (se "Afprøvning af strømsvigtalarmer" på side 7).
Hvis pumpen bliver behandlet unormalt (hvis den f.eks. sænkes ned i vand eller tabes), skal enheden returneres til et autoriseret servicecenter.
- Biofilter** Det interne biofilter kan køre kontinuerligt i to år, inden det kræver autoklaving eller udskiftning.
Biofilteret kan kun udskiftes af en servicetekniker.

Nimbus 4 og Nimbus Professional madrasserne


- Generel pleje** Tag betrækket af madrassen.
Kontrollér betrækket for tegn på slidtage eller revner, og kontrollér at alle fastgørelsesanordninger sidder fast.
Kontrollér alle interne tilslutninger, herunder:
- Mellem cellerne og celletilslutningerne.
 - CPR-/transportkontrolenheder.
- Sørg for, at alle cellerne er korrekt fastgjort på madrassens lagen, og at de hverken er løse eller beskadigede.










Serienummermærkater

- Pumpe** Serienummermærkater sidder bag på pumpens kabinet.
- Madras** Serienummermærkater sidder bag på CPR-/transportkontrolenheden.

9. Fejlfinding

Nedenstående skema indeholder vejledning til fejlfinding for **Nimbus 4** og **Nimbus Professional** systemet i tilfælde af fejlfunktion.

 Læs Afsnit 4, side 9 “Kontrolenheder, alarmer og indikatorer” for at få en omfattende beskrivelse af pumpens alarmer og indikatorer.

| indikator | Mulig årsag | løsning |
|--|---|--|
|  og  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pumpen pumper madrassen op. 2. CPR-kontrolenheden er ikke helt lukket. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Begge indikatorer slukker, når driftstrykket nås. 2. Luk CPR-kontrolenheden. |
|  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Luftslange er ikke tilsluttet korrekt. 2. CPR-kontrolenheden er ikke helt lukket. 3. Transportkontrolenheden på madrassen er indstillet til Transport. 4. Der er en utæthed i systemet | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér slangeforbindelserne, og sørg for, at de sidder godt fast i pumpen og madrassen. 2. Luk CPR-kontrolenheden. 3. Drej transportkontrolenheden til Normal. 4. Ring efter en servicetekniker. |
|  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Luftslangen er blokeret. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér, om der er knæk i luftslangen. |
| Blinker  og  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Alarm for strømsvigt.^(a) Pumpen har registreret strømsvigtfejl. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tilslut igen strømmen, eller sluk for pumpen ved hjælp af Strøm-afbryderen på kontrolpanelet. Hvis strømsvigtet varer i længere tid, skift til driftsfunktionen Transport, og frakobl slangesættet. Madrassen vil forblive oppumpet i op til 12 timer. Hvis netstrømmen sluttes til igen, og pumpen stadig ikke fungerer, tilkaldes en servicetekniker. |
| Blinker  og  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Intern fejlfunktion i pumpen. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ring efter en servicetekniker. |
|  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pumpen trænger til et serviceeftersyn.^(b) | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ring efter en servicetekniker. |
| Cellerne i madrassen kan ikke pumpes op. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ventiler for lufttømning er åbne. 2. CPR-kontrolenheden er ikke helt lukket. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Luk ventiler for lufttømning. 2. Luk CPR-kontrolenheden. |

a. Hvis pumpen ikke har været brugt i længere tid, kan det interne batteri, som forsyner strømsvigtalarmer, være afladet. Lad pumpen køre i et par timer for at genoplade det interne batteri, hvorefter strømsvigtalarmer vil fungere normalt.
For at kontrollere om strømsvigtalarmer fungerer korrekt, se “Afprøvning af strømsvigtalarmer” på side 7.

b. Serviceintervallet er indstillet til 12 måneder driftstid.

10. Teknisk beskrivelse










| PUMPE | |
|--|--|
| Model: | Nimbus 4 / Numbus Professional |
| Produktnumre: | 649014 (649STD) |
| Netspænding: | 230 VAC |
| Strømfrekvens: | 50 Hz |
| Strømforsyning: | 35 VA |
| Størrelse: | 508 x 220 x 110 mm |
| Vægt: | 5,7 kg |
| Husets materiale: | ABS Plastic |
| Sikringsstørrelse: | 2 x F500 mA L 250 V |
| Beskyttelsesgrad imod elektrisk stød: | Hovedkontakt forbundet - Klasse I Type BF |
| Beskyttelsesgrad mod væskeindtrængen: | IPX0 |
| Funktionstilstand: | Kontinuerlig |

| SYMBOLER | | | | | | | |
|-----------------------|---|--|---|------------|-----------------------|-------------|-----------------|
| O (Slukket) | Strøm Afbrydes fra hovedkontakten | | Smid ikke væk som husholdningsaffald | | Vekselstrøm | | Farlig spænding |
| I (Tændt) | Strøm tilslutningen er tilsluttet | | Se medfølgende dokumenter | | Se brugervejledningen | | Sikring |
| | With respect to electric shock, fire and mechanical hazards only in accordance with UL60601-1 and CAN/CSA C22.2 No. 601.1. MEDICAL EQUIPMENT | | Type BF | SN: | Serienummer | Ref: | Modelnummer |

| MILJØINFORMATION | | | |
|--------------------------------|-------------------|---------------------------------------|----------------------|
| Tilstand | Temperaturområde: | Relativ fugtighed | Atmosfærisk tryk |
| Drift | +10°C til +40°C | 30 % til 75 % | 700 hPa til 1060 hPa |
| Opbevaring og transport | -40°C til +70°C | 10 % til 95 % (ikke-kondenserende) | 500 hPa til 1060 hPa |

| TILBEHØR | | |
|-----------------------|--|---------|
| Luftslange | | |
| Produktnummer: | 151200 | 151201 |
| Længde: | 1000 mm | 2500 mm |
| Materials: | Slange: 5-vejs støbt kunststofmateriale Stik: Støbt nylon | |

| MADRAS | | |
|----------------------------|--|-------------|
| Nimbus 4 | Standard bredde | Smal bredde |
| Standardbetræk | 650001DAR | 650201DAR |
| Advantex® betræk | 650001ADV | 650201ADV |
| eVENT® betræk | 650001EVE | 650201EVE |
| Længde: | 2085 mm | |
| Højde: | 215 mm | |
| Bredde: | 890 mm | 800 mm |
| Vægt: | 11,5 kg | 10,3 kg |
| Cellemateriale: | Polyuretan | |
| Underlagsmateriale: | PU-belagt nylon | |
| Betrækmateriale: | PU-belagt strikket stof eller Advantex eller eVENT betræk | |
| Nimbus Professional | Standard bredde | Smal bredde |
| Standardbetræk | 651001DAR | 651201DAR |
| Advantex® betræk | 651001ADV | 651201ADV |
| eVENT® betræk | 651001EVE | 651201EVE |
| Længde: | 2085 mm | |
| Højde: | 215 mm | |
| Bredde: | 890 mm | 800 mm |
| Vægt: | 15,5 kg | 14,3 kg |
| Cellemateriale: | Polyuretan | |
| Underlagsmateriale: | PU-belagt nylon | |
| Betrækmateriale: | PU-belagt strikket stof eller Advantex eller eVENT betræk | |

| RENGØRINGSSYMBOLER | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
|  | Vaskes ved 95°C i mindst 15 minutter |  | Tør overfladen af med en fugtig klud |
|  | Vaskes ved 71°C i mindst 3 minutter |  | Tørretumbles ved 80-85°C |
|  | Vaskes ved 65°C i mindst 10 minutter |  | Tørretumbles ved 130°C |
|  | Må ikke stryges |  | Anvend ikke fenolbaserede produkter |
|  | Benyt en opløsning på 1000 ppm tilgængeligt klor | | |

| BETRÆKSPECIFIKATIONER | | | |
|--|---|---|---|
| Funktion | Standardbetræk (Dartex)[®] | Advantex[®] | eVENT[®] Stof^(a) |
| <i>Aftageligt betræk</i> | Ja | Ja | Ja |
| <i>Fugt-/ dampgennemtrængeligt</i> | Ja | Ja | 12 gange højere |
| <i>Luftgennemtrængeligt</i> | Nej | Nej | Ja |
| <i>Lav gnidningsmodstand</i> | Ja | 18 % lavere | 20 % lavere |
| <i>Vandtæt / vandafvisende</i> | Ja | Ja | Ja |
| <i>Infektions- kontrol</i> | Materialebelægningen er bakteriehæmmende, svampedræbende, antimikrobiel | Materialebelægningen er bakteriehæmmende, svampedræbende, antimikrobiel | MATERIALET I SIG SELV fremmer ikke bakterievækst |
| <i>Brandhæmmende</i> | BS 7175: 0,1 & 5 | BS 7175: 0,1 & 5 | BS EN ISO 12952-1 ALENE^(a) |
| <i>2-vejs stræk</i> | Ja | Delvist | Nej |
| <i>Vaskeanvisninger</i> | MAKSIMALT 95°C (203°F) i 15 minutter ^(b) | MAKSIMALT 95°C (203°F) i 15 minutter ^(b) | 71°C i 3 minutter eller 65°C i 10 minutter |
| <i>Tørreanvisninger</i> | Tør i tørretumbler op til 130°C (266°F) eller lufttør | Tørretumbles KUN ved 80-85°C (176°F-185°F) | Tør i tørretumbler op til 130°C (266°F) eller lufttør |
| <i>Levetid</i> | 50 vaskecyklusser (mindst) | 50 vaskecyklusser (mindst) | 15 vaskecyklusser ^(c) |
| <i>Anvendelsesområde</i> | Akut og i hjemmepleje | Akut og i hjemmepleje | Akut KUN^(a) |

- a. På grund af sin naturlige, lavere brandhæmmende virkning er det højtydende eVENT[®]-materiale **IKKE** egnet til brug i hjemmeplejen.
- b. Kontroller din lokale hospitalspraksis for at bestemme tids-/temperaturforholdet, som kræves for at opnå varmemæssig desinfektion.
- c. eVENT-betrækkets levetid er betydeligt kortere på grund af eVENT-materialets sammensætning.

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
PO Box 330
Hamilton Hill
AU-6963 WESTERN
AUSTRALIA
T: +61 8 9 337 4111
F: +61 8 9 337 9077

AUSTRIA

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
T: +43 512 20 4160-0
F: +43 512 20 4160 75

BELGIUM

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
B-9420 ERPE MERE
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81

DENMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
T: +45 4 913 8486
F: +45 4 913 8487

FINLAND

ArjoHuntleigh OY
Vanha Porvoontie 229
FI-01380 VANTAA
T: +35 8 9 4730 4320
F: +35 8 9 4730 4999

FRANCE

HNE
451 Chemin de Champivost
BP20
FR-69579 LIMONEST CEDEX
T: +33 (0)4 78 66 62 66
F: +33 (0)4 78 66 62 67

GERMANY

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
T: +49 6134 1860
F: +49 6134 186 160

ITALY

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via Tor Vergata, 432
IT-ROMA 00133
T: +39 06-87426214
F: +39 06-87426222

NETHERLANDS

ArjoHuntleigh BV
Biezenwei 21
NL-4004 MB TIEL
Postbus 6116
NL-4000 HC TIEL
T: +31 (0) 344 64 08 00
F: +31 (0) 344 64 08 85

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
Unit 6/38 Eaglehurst Road
Ellerslie
NZ-AUCKLAND
T: +64 9 525 2488
F: +64 9 525 2433

POLAND

ArjoHuntleigh Polska Sp. z.o.o.
ul. Ks. Wawrzyniaka 2
PL-62052 KOMORNIKI
T: +48 61 662 1550
F: +48 61 662 1590

SOUTH AFRICA

Huntleigh Africa Pty Ltd
120 Willem Cruywagen Avenue
Klerksoord
ZA-PRETORIA
T: +27 12 542 4680
F: +27 12 542 4982

SPAIN

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Carratera de Rubi, 88,
1ª planta-A1
Sant Cugat del Valles
ES-BARCELONA 08173
T: +34 93 583 1120
F: +34 93 583 1122

SWEDEN

ArjoHuntleigh AB
Box 61
S-241 21 ESLÖV
T: +46 413 645 00
F: +46 413 645 83

SWITZERLAND

ArjoHuntleigh AG
Florenzstrasse 1D
CH-BASEL 4023
T: +41 (0) 61 337 97 77
F: +41 (0) 61 311 97 42

UNITED KINGDOM

Huntleigh Healthcare Ltd
310-312 Dallow Road
Luton, Bedfordshire
LU1 1TD
T: +44 (0)1582 413104
F: +44 (0)1582 459100

USA

ArjoHuntleigh
2349 W Lake Street - Suite 250
Addison, IL 60101
T: +1 630 307 2756
Toll Free US: (800) 323 1245
F: +1 630 307 6195

649900DK_02: June 2010

ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

... with people in mind.

Therapy & Prevention Product Division
ArjoHuntleigh, 310-312 Dallow Road, Luton,
Bedfordshire, LU1 1TD, United Kingdom
T: +44 (0)1582 413104 F: +44 (0)1582 459100
W: www.arjohuntleigh.com



93/42/EEC



943447

ArjoHuntleigh is a branch of Arjo Ltd Med AB, Arjo Ltd Med AB Registered No: FC024121
ArjoHuntleigh Registered No: BR010203 England. Registered Office As Above.

MEMBER OF THE GETINGE GROUP